

*Бородин Дмитрий Владимирович  
Козлов Юрий Иванович  
Пиркко Рантанен*

## Международная Internet-конференция "НОЧЬ БЕЗ НАСИЛИЯ"

Компьютер стремительно вошел в нашу жизнь и стал ее неотъемлемой частью. Значение компьютера в образовательном процессе можно разделить на две большие группы, вернее, на два больших направления: развивающее и обучающее.

Сочетание этих направлений можно видеть в проектах, связанных с использованием сети Internet для проведения совместных обсуждений трудных тем в рамках среды "электронных кафе" (IRC-chat). Для этой работы необходимы: первоначальная подготовка, знание английского языка, знание компьютера хотя бы на уровне начинающего пользователя, способность сосредоточиться на обсуждаемой проблеме, умение достаточно четко формулиро-

вать свою мысль и, конечно, культура общения.

Из перечисленного к обучающему направлению относятся: первоначальная подготовка, знание английского языка, знание компьютера хотя бы на уровне начинающего пользователя. К развивающему направлению несомненно относятся: умение сосредоточиться на проблеме, умение формулировать свою мысль. Сам процесс общения стимулирует выделенные умения и активизирует творческую активность участника. Общение посредством IRC-chat не только расширяет интернациональные границы общения, но и снимает психологический барьер в процессе общения. Участник обсуждения не видит собеседника, не ощущает давления со стороны аудитории, не испытывает чувства неполноценности. Оперативная система общения в IRC-chat создает психологически комфортные условия для каждого участника, независимо от его уровня самооценки. Это позволяет вступать в диалог ребятам разного возраста, разного интеллектуального уровня, разных социальных слоев и находить себе собеседника или единомышленника по интересу, что бывает чрезвычайно трудно в повседневной жизни.

В течение трех лет ребята 5-й школы участвуют в Международной конференции "Ночь без насилия" с использованием сети Internet. Выбор школьников осуществлялся следующим способом. Главным критерием было хорошее знание английского языка и знание компьютера на уровне начинающего пользователя. Д

Hello Olga, Juri, Dmitry and Sergei of St. Petersburg

Welcome to our annual meeting during The Night without Violence.

The schedule is as follows (all in Finnish time):

20-21 IRC The topic: Security  
21-22 Chess match between the Finns and Germans on only one board  
22-23 IRC The topic: Economy and the Environment  
23-24 Chess match between the Russians and the winner of the previous match  
0-1 IRC The topic is FREE! The students may decide the topic during the night.



полнительным критерием были: способность быстро сосредоточиться на обсуждаемой проблеме и умение выслушивать мнение других. Как оказалось, эти критерии были верны.

Ранее уже говорилось, что к работе в IRC-chat необходимо подготовиться. Подготовка включала в себя: заранее приготовленные ответы на обсуждаемую тему (тема и вопросы по ней выдавались за 2-3 недели до акции), с собой приносился дополнительный справочный материал и дополнительные средства перевода. Также за час до сеанса были проведены ознакомительные лекции по некоторым техническим операциям, которые были востребованы при последующей работе. По результатам работы в сети Internet при проведении этих конференций были сделаны следующие выводы:

1) при обсуждении темы во время сеанса работу лучше вести на одном компьютере (если группы по своему потенциалу примерно одинаковые, то можно использовать несколько компьютеров - два, максимум три). Если посадить каждого участника за компьютер, то в процессе работы он не будет успевать считывать информацию от собеседника, будет много избыточной информации (от своих же ребят), в итоге участник потеряет смысл происходящего;

2) обсуждение заданного вопроса нужно вести путем "мозгового штурма" и выдать собеседнику общее решение группы. Как и в первом случае, наличие множества мнений приведет к тому, что некоторые из них в той или иной степени будут повторяться, и собеседнику придется отвечать на каждое из них (в худшем случае), или он выберет по ответам одного-двух, которые ему понравятся, и будет с ними общаться (в лучшем случае);

3) за клавиатурой должен сидеть учащийся, быстро работающий на ней, и достаточно хорошо владеющий английским языком. Это позволяет достаточно быст-

### The Security:

1. What is the role of Russia in the new Europe?
2. What is the role of Germany in future Europe?
3. Where would the next war take place?
4. What other worst-case scenarios are in sight?
5. Is The Islam a threat or a possibility?
6. What will be the future of the small countries?

### The Economy and The Environment

1. How will Russia develop in future economically?
2. Will Europe split into economical highflyers and losers?
3. Which are the biggest economical problems in Europe?
4. How far must the state take care of the peoples' welfare?
5. What is the state of the environment in the year 2010?
6. Nuclear power - against or for?

It would be usefull to consider these topics beforehand.

ро набирать текст ответов или вопросов, что увеличивает время на обдумывание и выработку общего решения;

4) ответы стараться давать короткие. В коротком ответе дается наиболее полная информация общего решения группы (мысль "не растекается", а четко сформулирована);

5) стараться не перекрикивать друг друга, а высказывать свою точку зрения, при этом внимательно слушать товарища. Только таким образом можно достичь принятия общего решения и возможности обсуждения вопросов на равных (то есть дать преимущество не тому, у кого голос громче, а тому, у кого мысль лучше).

Участие в конференциях можно разделить на три больших раздела:



"Канал - это виртуальная комната, в которой люди могут отправлять свои сообщения и читать сообщения от всех остальных."

- решение вопросов по заданным темам;
- участие в товарищеских играх (согласно регламенту конференции);
- свободное время в сети Internet.

Обсуждаемые темы каждый год были разные. Они включали разные вопросы развития общества и жизни людей на Земле. Они могли затрагивать не только глобальные вопросы, но и личные, интересные участникам конференции. Вот темы которые были за эти три года.

1996 г. - Экология. Окружающая среда.  
 1997 г. - Насилие. Где мы встречаемся с насилием. Как избежать насилия.  
 1998 г. - Безопасность. Экономика и окружающая среда.  
 Шахматный турнир (участники - Германия, Финляндия и Россия).

Как мы видим, темы были непростые и в какой-то степени важные для большинства людей. В процессе диалога ребята обсуждали различные причины возникновения негативных явлений и способы их устранения. Результатом таких поисков и решений становилось переосмысление самой проблемы и своей позиции по отношению к ней.

Особое внимание хочется обратить на начало всех конференций. Для более плодотворной работы, прежде чем обсуждать какие-либо вопросы, нужно договориться о точных формулировках понятий, которые ребята будут рассматривать. Иначе возможно непонимание самих вопросов и ответов на них. Решение каких-то особо важных вопросов, на наш взгляд, нужно давать через некоторое время после соединения с собеседником (дать возможность освоиться в данной обстановке). Лучше всего, если основную часть сеанса начинать через 5-10 минут после соединения.

Последняя конференция отличалась не только количеством участников, но и рассматриваемыми темами. Были подняты следующие вопросы.

### Безопасность

1. Какова роль России в новой Европе?
2. Какова роль Германии в новой Европе?
3. Где может начаться будущая мировая война?
4. Какие еще видятся неблагоприятные сценарии развития событий?
5. Является ли ислам угрозой или возможностью (политического устройства страны)?
6. Что будет в будущем с малыми странами?

### Экономика и окружающая среда

1. Как в будущем будет развиваться Россия экономически?
2. Разделится ли Европа в экономическом плане на выигравших и проигравших?
3. Какова самая большая экономическая проблема в Европе?
4. Насколько государство должно брать на себя ответственность за благосостояние живущих в нем людей?
5. Каково будет состояние окружающей среды в 2010 году?
6. Ядерная энергия: за или против?

### About the chess match:

The chessgame is for students born 1982 or younger

We have a big chessboard in our school on the wall so that the big audience can see all the moves.

A digital clock is preferable.

The suggested time is 25 min + 25 min + 5 seconds bonus/each move.

If digital clock is out of reach mechanical will suit as well with time limit 25 + 25 without bonus.

As polite hosts of this meeting we will give white peaces to Berlin in the first game. The second game will be played colours reversed.

The reward will be nothing less than lots of fame and glory!!!

Both of the meetings will be in Finnish Freenet.  
I have asked 6 accounts during that night.  
That means  
two accounts for each country. I have learned that too many persons speaking with each other is confusing!  
One account is for chessplayer and the other is for IRC.  
The accounts will function maybe on thursday.

Одной из отличительных черт последней конференции был матч по шахматам между участвующими в конференции сторонами. Шахматный турнир был разделен на два матча: Германия - Финляндия, победитель первой пары встречается с представителем России. Турнир оказался на редкость интересным и вызвал много вопросов для размышлений. Основной вопрос, который поставил этот турнир: как проводить турнир - в качестве отдельной части сеанса или в качестве его составляющей?

Третьим разделом конференции было свободное время. Этот раздел отличается от предыдущих разделов тем, что здесь не ограничено время работы (ограничение состоит во времени присутствия на площадке и времени выхода в IRC-chat) и количество компьютеров (ограничение состоит в их количестве на площадке). Ребята сами находят собеседника и общаются с ним. Также они могут заходить на различные серверы сети Internet, что позволяет расширить свои знания.

#### **Техническая справка по проекту "Ночь без насилия"**

Для проведения виртуальной конференции через глобальную сеть Internet достаточно установить на компьютерах, участвующих в конференции, программу типа "Telnet" или другую программу, позволяющую одновременно нескольким пользователям общаться через Internet в реальном

времени. Такие программы обычно не требуют установки на компьютер и значительного места на диске. Все они похожи друг на друга и имеют понятный интерфейс.

Организация on-line (в реальном времени) разговора состоит из следующих этапов:

- выбор темы конференции;
- выбор начала конференции;
- выбор IRC-сервера, названия канала и имен участников;
- выход в назначенное время на канал для разговора.

В конференции "Ночь без насилия" участвовало три страны - Германия, Финляндия и Россия. За несколько дней до проведения конференции мы договорились по электронной почте о времени начала (23:00 по финскому времени), количестве человек от каждой стороны (по два человека), одновременно участвующих в разговоре, и теме конференции.

Организатором проведения конференции была выдвинута финская сторона. В ее задачи входил выбор IRC-сервера, который дает возможность нескольким компьютерам "соединиться" друг с другом, и выбор каналов для разговора. Финская сторона выбрала сервер и создала два новых канала: "#nwt" - для разговора, "#chnwt" - для игры в шахматы. На IRC-сервере обычно разговаривает несколько сотен человек одновременно. Конечно, столько человек слишком много для одного разговора, поэтому IRC-сервера устроены так, что разговор может проходить только между людьми, которые подключены к одному каналу. Канал - это виртуальная комната, в которой люди могут отправлять свои сообщения и читать сообщения от всех остальных.

Финская сторона послала нам письмо, в котором указала имя RC-сервера, название канала, имена участников, окончательно выбранное время начала конференции и правила ведения игры в шахматы.

В назначенное время начала конференции все, кто желал участвовать в разговоре, собрались за двумя компьютерами (как было договорено). Для проведения разговора мы использовали самую простую программу типа "Telnet" - "telnet.exe", поставляемую вместе с Windows 95. Для соединения с IRC-сервером в программе "Telnet" выбрали команду "Удаленная система" в меню "Подключение". Выполнив эту команду, мы подключились к IRC-серверу, зная его имя.

После подключения мы (в программе "Telnet") попали в командную строку IRC-сервера, она напоминает командную строку MS-DOS. Все команды на сервере начинаются с символа "/" (наклонная черта). Командой "/join #nwt" мы попали на канал #nwt. Следующей командой "/nick Ru\_Marat" мы сменили свое имя (nick) на Ru\_Marat. На втором компьютере мы выполнили те же действия и сменили имя на "Ru\_Ug". Таким образом, мы подготовили два компьютера для конференции.

Далее начался разговор, который проходил по следующей схеме:

- человек пишет в командной строке свое сообщение и нажимает клавишу "Enter";

- это сообщение программа "Telnet" отправляет IRC-серверу, который рассылает его всем участникам данного канала (то есть всем программам "Telnet", подключенных к каналу);

- программа "Telnet" выводит на экран все поступающие от сервера сообщения: более ранние (старые) сообщения прокручиваются и затирают самые старые сообщения, освобождая, тем самым, место для нового сообщения.

Эта схема разговора опять-таки напоминает среду MS-DOS - Вы вводите свои команды и спокойно читаете сообщения от других программ (которые удаляются по мере поступления новых сообщений).

Выход из канала осуществляется с помощью команды "/bye" или "/exit". После выхода из канала вы

можете либо перейти на новый канал командой "/join #имя\_канала", либо выйти с сервера "/exit".

### ОТ РЕДАКЦИИ.

*Инициатором и организатором мероприятия "Ночь без насилия" является школа Лянсимяки в Вантаа (город-спутник Хельсинки). Редакция обратилась к преподавателю математики и информатики этой школы Пиркко Рантанен с просьбой рассказать историю мероприятия и описать ту его часть, которая происходит в школе, но "вне Internet". Заметку Пиркко Рантанен мы помещаем без перевода. Нам кажется, что это поможет читателю ощутить атмосферу мероприятия, в котором все общение участников проходит на английском языке. Хочется пожелать преподавателям наших школ так же владеть английским, как им владеют наши финские коллеги.*

The Night without Violence is arranged every year at the end of March by the Lansimaki School, Vantaa, Finland. During this event the school is a centre of many kind of activities for young people of the area.

The Lansimaki Secondary School is located in Vantaa near the capital Helsinki. There are more than 400 pupils aged 13 - 16 years. The curriculum in Finnish schools do not vary very much. However, Lansimaki School tries to focus on IT in education and not without results. Last year The Telematics Project of our school won the second prize in the Road Ahead Prize competition arranged by Microsoft Finland.

The idea of the Night without Violence is that young people could spend their night without alcohol, drugs, racism

*I hope we could practice once before the night perhaps on thursday afternoon or friday morning with the Germans, too.  
I suggest friday morning at 10.30 Finnish time.*

and violence in school. The meaning of all this is to contribute on the attitudes and behaviour of the youngsters and offer them meaningful action. In urban circumstances it very often leads using alcohol, drugs and violence if a youngster has nothing to do.

Lasting the whole night the event is not born in one night, though. About hundred people, students, teachers, parents and local authorities begin planning already before Christmas until the final dead-line many cars are carrying equipment to our school, students are decorating and the performances are being fine-tuned.

This is the 6th time Lansimaki School organized this event. The program varies every year, but the main activities are still the same: Students can listen to many rock groups or to choirs, dance in the disco, act in various plays, watch movies, go in for sports, play wheel of fortune, paint graffities or talk with people in Internet. They can also watch demonstrations on fire-brigade, first aid, producing masques, vegetarian food and so on.

One of the most popular event during the night has been chat in the Internet. This year the topic was security, economy and environment in Europe. The participants were

students from Lansimaki School in Finland, School 597 in St. Petersburg and Canisius School in Berlin. Another event between these three schools was The Chess match in the Internet. The chat has been in three one hours period during the night. In the earlier years it has been mainly with the American, Russian and Finnish students and the topic has been of course violence.

Without co-operation of the students, the teachers, the parents and the local authorities this kind of big project had not been possible. Working together in order to produce something common is a good method to increase the knowledge of each other e.g. youngsters and adults, parents and teachers. It also improves the self esteem of the student to find out that he or she can take responsibility on the common tasks.

Students feel that producing this kind of night makes young people come closer to each other. They also notice that school is not only a place to study but also a place to have fun and best of all, without alcohol!

The Night without Violence has become very popular. This year the amount of participants was more than 600. Soon we have to build bigger schoolhouse!

## НАШИ АВТОРЫ

*Бородин Дмитрий Владимирович,  
web-мастер ЦПО "Информатизация  
образования".*

*Козлов Юрий Иванович,  
руководитель ОБЖ школ 597  
Приморского района.*

*Pirkko Rantanen,  
teacher of mathematics and informatics  
of the Lansimaki School.*